

離島區議會
文件 IDC 8/2004 號

離島污水收集系統第一階段第二期
坪洲污水處理廠改善工程

環境影響評估報告及工程實施簡介

一、引言

本文件旨在報告在環境影響評估中的結果和建議，以及諮詢離島區議會就該工程實施之意見。

二、背景

爲了有效控制離島水質污染的問題，以及發展有效的污水收集設施，政府於一九九三年進行了離島區污水收集整體計劃研究。環保署於二零零一年就離島區污水收集整體計劃完成第二階段的研究，並建議實施一系列的污水收集改善措施，包括本工程計劃（項目 K—坪洲污水處理廠改善工程）。該研究指出坪洲污水處理廠目前污水處理量並不足以應付將來坪洲之發展需要。

渠務署在二零零二年八月，委託了顧問公司就坪洲污水處理廠進行研究、設計及建造。該項目之環境影響評估研究已經完成，而研究報告中也沒有指出任何難以處理的環境問題，本文件總結了在環境影響評估報告中的結果和建議。

根據環境影響評估條例（第 499 章）與前濱及海床（填海工程）條例（第 127 章），渠務署須要分別提交環境影響評估報告予環保署和安排刊登憲報。在此之前，渠務署希望諮詢離島區議會，了解各委員對環境影響評估報告內容及工程實施之意見。

三、工程說明

是項工程旨在改善坪洲污水處理廠，爲坪洲將來發展的需要，提供足夠的污水處理量及適當的處理級數。此工程亦包括建造兩條有助於擴散和稀釋已受處理污水的海底排放管。詳細資料在圖則 1 上顯示。

本計劃之擬建工程包括：

- (甲) 提升及加建現行污水廠之污水處理量（並增設氮硝化、脫氮及消毒設施）；
- (乙) 敷設兩條海底排放管；及
- (丙) 敷設入水泵喉。

四、環境影響評估摘要

空氣質素

在施工期間，擬建中的污水處理廠工地四周將設置圍牆，並將會採用緩解措施及良好的工地常規。在運作期間，來自污水處理設施的主要臭氣來源將會加蓋，並會安裝除臭設施。實施這些緩解措施後，是項工程預計將不會造成不良的空氣質素影響。

噪音

在施工期間，環評報告建議採用多方面的噪音緩解措施，包括採用良好的工地常規，正確地安排施工程序和使用比較靜的機械設備。在實施這些緩解措施後，預計將沒有不能接受的剩餘影響。在運作期間，所有製造高噪音的設備將會安裝在室內，以確保所有噪音敏感的地點將會達到日間及夜間的噪音標準。

水質

在施工期間，擬建海底排放管將採用明溝挖掘法，預計海水中懸浮固體濃度將因此而超出指標。故此，環評報告建議採用擋泥圍幕及封閉式抓斗挖泥機，以緩解對水質的不良影響。實施這些緩解措施後，對水質的影響將只會是輕微及短暫，而且超標程度將比自然起伏小。運作期間，是項工程將不會對水質造成不良影響。

海泥污染

我們對擬建海底排放管的海床進行了海泥採樣及測試，結果顯示海泥的污染程度屬於低。因此，於該海床挖出的海泥可棄置於環保署指定的海上海泥卸置區。

固體廢物管理

若能採用被認可的方法來處理、運送和處置已知將會產生的廢物，並遵守建議的良好工地管理方法，預計是項工程將不會對環境造成不良的影響。污水處理廠所產生的污水淤泥將會在廠內脫水，然後泥餅將會被運往坪洲垃圾轉運站，以便運往堆填區棄置。

海洋生態

預計在實施前述施工期間的水質污染緩解措施後，工程對潮間及海床生態環境不會造成不能接受的影響。在運作期間，是項工程對生態的影響將會保持在可接受的範圍內。

文化古蹟

一項為是項工程進行的海底考古調查已經完成，結果顯示受影響的海床內沒有發現任何海底古蹟資源。因此，預計工程的施工及運作將不會對文化古蹟造成不良的影響。

環境監察與審核

顧問就是項工程建議了一個在施工和運作時實施的全面環境監察與審核計劃。該份自成一冊的環境監察與審核手冊，確保遵守在環境評估報告下的建議，評估所建議的緩解措施的有效性，確認任何補充的緩解措施和補救行動。

結論

擬建工程所進行的環境影響評估已經識別出各種可能出現的環境影響，包括空氣質素、噪音、水質、沉積物污染、固體廢物、文化古蹟，以及海洋生態。而在實施所建議的緩解措施後，是項工程在保護環境的角度而言，是可以接受的，而且預計不會產生不可接受的剩餘影響。

五、水路交通

水路交通影響評估已於二零零三年六月完成。結果顯示，是項工程的施工及運作將不會造成對水路交通的不良影響。

六、時間表

擬建中的坪州污水處理廠改善工程將會於二零零五年初展開，並預計於二零零八年初完工。環境影響評估報告之提交與前濱及海底（填海工程）條例（第 127 章）之憲報公告的時間表分別是：

項目	預計日期
提交環境影響評估報告	二零零四年二月
憲報公告	二零零四年至五月

七、公開諮詢

渠務署及 CDM 國際環保顧問工程公司就是項工程之初步構思，已於二零零三年十二月十七日、二零零四年一月六日、十三日和十五日，分別諮詢了坪洲／愉景灣分區委員會、坪洲漁民協會、坪洲綠衡者以及翠濤花園居民，而上述被諮詢的團體，都對是項工程表示支持。渠務署及 CDM 國際環保顧問工程公司將會於二零零四年二月九日提交此文件與離島區議會作諮詢，並歡迎各委員就擬建中之工程提出寶貴意見。